

## IBM Plant Performance Analytics for Automotive

Οι Όροι Χρήσης (Terms of Use - "ToU") αποτελούνται από το παρόν έγγραφο "Όροι Χρήσης της IBM – Όροι για Συγκεκριμένες Προσφορές SaaS" ("Όροι για Συγκεκριμένες Προσφορές SaaS") και ένα έγγραφο με τίτλο "Όροι Χρήσης της IBM – Γενικοί Όροι" ("Γενικοί Όροι"), το οποίο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα:

<http://www.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Σε περίπτωση που υπάρχει οποιαδήποτε αντίθεση, οι Όροι για Συγκεκριμένες Προσφορές SaaS κατ'εξουχίον των Γενικών Όρων. Προβαίνοντας στην παραγγελία, πρόσβαση ή χρήση του IBM SaaS, ο Πελάτης αποδέχεται τους Όρους Χρήσης.

Οι Όροι Χρήσης διέπονται από τους όρους της Διεθνούς Σύμβασης Passport Advantage της IBM, της Διεθνούς Σύμβασης Passport Advantage Express της IBM ή της Διεθνούς Σύμβασης της IBM για Επιλεγμένες Προσφορές IBM SaaS, ανάλογα με την περίπτωση ("Σύμβαση"), οι οποίοι από κοινού με τους Όρους Χρήσης συνιστούν την πλήρη συμφωνία.

### 1. IBM SaaS

Οι ακόλουθες προσφορές IBM SaaS καλύπτονται από τους παρόντες Όρους για Συγκεκριμένες Προσφορές SaaS:

- IBM Plant Performance Analytics for Automotive
- IBM IoT for Manufacturing Storage

### 2. Μετρικά Συστήματα Χρέωσης

Το IBM SaaS πωλείται βάσει ενός από τα ακόλουθα μετρικά συστήματα χρέωσης, όπως καθορίζεται στο Έγγραφο Συναλλαγής:

- Περιουσιακό Στοιχείο (Asset)** – μια μονάδα μέτρησης βάσει της οποίας μπορεί να αποκτηθεί το IBM SaaS. Περιουσιακό Στοιχείο είναι οποιοσδήποτε υλικός πόρος ή αντικείμενο αξίας προς διαχείριση, συμπεριλαμβανομένου εξοπλισμού παραγωγής, κτιριακών εγκαταστάσεων, μεταφορικών οχημάτων, και εξοπλισμού και λογισμικού πληροφορικής. Κάθε πόρος ή στοιχείο που έχει μια μοναδική ταυτότητα στο IBM SaaS θεωρείται χωριστό Περιουσιακό Στοιχείο. Πρέπει να αποκτηθούν επαρκή δικαιώματα για την κάλυψη των Περιουσιακών Στοιχείων των οποίων γίνεται επεξεργασία μέσω του IBM SaaS ή τα οποία βρίσκονται υπό τη διαχείριση του IBM SaaS κατά τη διάρκεια της περιόδου μέτρησης που καθορίζεται στην Απόδειξη Δικαιώματος ή στο Έγγραφο Συναλλαγής του Πελάτη.
- Terabyte** – μια μονάδα μέτρησης βάσει της οποίας μπορεί να αποκτηθεί το IBM SaaS. Ένα Terabyte είναι 2 υψωμένο στη δύναμη 40 bytes. Πρέπει να αποκτηθούν επαρκή δικαιώματα για την κάλυψη του συνολικού αριθμού των Terabytes των οποίων γίνεται επεξεργασία μέσω του IBM SaaS κατά τη διάρκεια της περιόδου μέτρησης που καθορίζεται στην Απόδειξη Δικαιώματος ή στο Έγγραφο Συναλλαγής του Πελάτη.

### 3. Χρεώσεις και Τιμολόγηση

Το πληρωτέο ποσό για το IBM SaaS καθορίζεται σε ένα Έγγραφο Συναλλαγής.

#### 3.1 Χρέωση για μη Πλήρη Μήνα

Στο Έγγραφο Συναλλαγής μπορεί να καθορίζεται μια χρέωση για μη πλήρη μήνα, η οποία θα υπολογίζεται κατ' αναλογία.

#### 3.2 Χρεώσεις Υπέρβασης

Αν η πραγματική χρήση του IBM SaaS από τον Πελάτη κατά τη διάρκεια της περιόδου μέτρησης υπερβαίνει τα δικαιώματα χρήσης που ορίζονται στην Απόδειξη Δικαιώματος, τότε ο Πελάτης θα τιμολογηθεί για την υπέρβαση, όπως ορίζεται στο Έγγραφο Συναλλαγής.

### 4. Περίοδος Ισχύος και Επιλογές Ανανέωσης

Η περίοδος ισχύος του IBM SaaS αρχίζει κατά την ημερομηνία που η IBM ειδοποιεί τον Πελάτη ότι έχει πρόσβαση στο IBM SaaS, όπως τεκμηριώνεται στην Απόδειξη Δικαιώματος. Στην Απόδειξη Δικαιώματος θα καθορίζεται αν το IBM SaaS ανανεώνεται αυτόματα, εξακολουθεί να παρέχεται βάσει συνεχόμενης χρήσης ή διακόπτεται στο τέλος της περιόδου ισχύος.

Σε περίπτωση αυτόματης ανανέωσης, εκτός εάν ο Πελάτης παράσχει έγγραφη ειδοποίηση τουλάχιστον 90 ημέρες πριν την ημερομηνία λήξης της περιόδου ισχύος, το IBM SaaS θα ανανεώνεται αυτόματα για το χρονικό διάστημα που καθορίζεται στην Απόδειξη Δικαιώματος.

Σε περίπτωση συνεχόμενης χρήσης, το IBM SaaS θα εξακολουθεί να είναι διαθέσιμο σε μηνιαία βάση έως ότου ο Πελάτης προβεί σε έγγραφη δήλωση καταγγελίας 90 ημερών. Το IBM SaaS θα εξακολουθεί να είναι διαθέσιμο μέχρι το τέλος του ημερολογιακού μήνα μετά την εν λόγω περίοδο 90 ημερών.

## 5. Τεχνική Υποστήριξη

Κατά τη διάρκεια της περιόδου συνδρομής παρέχεται τεχνική υποστήριξη για αυτό το IBM SaaS, όπως καθορίζεται στο Εγχειρίδιο Υποστήριξης του IBM SaaS (SaaS Support Handbook), το οποίο διατίθεται στην ιστοσελίδα <http://www.ibm.com/software/support/handbook.html> ή σε μεταγενέστερη παρεχόμενη από την IBM διεύθυνση στο διαδίκτυο. Η τεχνική υποστήριξη περιλαμβάνεται στο IBM SaaS και δεν διατίθεται ως χωριστή προσφορά.

## 6. Στόχοι για το Επίπεδο Παροχής Υπηρεσιών

Οι στόχοι αναφορικά με τα επίπεδα παροχής υπηρεσιών (service levels) για αυτό το IBM SaaS έχουν ως εξής:

- 99,5% διαθεσιμότητα, εκτός των κανονικών προγραμματισμένων χρονικών διαστημάτων συντήρησης
- Μέγιστος χρόνος απόκρισης 5 δευτερολέπτων για την επισήμανση δραστηριοτήτων σε ιστοσελίδες.

Οι στόχοι για τα επίπεδα παροχής υπηρεσιών αποτελούν επιδίωξη και δεν συνιστούν εγγύηση προς τον Πελάτη. Δεν παρέχεται επιστροφή χρημάτων, πίστωση ή άλλος τρόπος ικανοποίησης στον Πελάτη σε περίπτωση που η IBM δεν ανταποκρίνεται στους στόχους για τα επίπεδα παροχής υπηρεσιών.

## 7. Πρόσθετοι Όροι για Προσφορά IBM SaaS

### 7.1 Γενικές Διατάξεις

Ο Πελάτης συμφωνεί ότι η IBM μπορεί να αναφέρει τον Πελάτη δημοσίως ως συνδρομητή του IBM SaaS σε διαφημίσεις και σε δημοσιεύσεις στον τύπο.

### 7.2 Cookies

Ο Πελάτης είναι ενήμερος και συμφωνεί ότι η IBM μπορεί, στο πλαίσιο της κανονικής λειτουργίας και υποστήριξης του IBM SaaS, να προβαίνει στη συλλογή πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα του Πελάτη (των υπαλλήλων και των εργαζομένων του) σχετικά με τη χρήση του IBM SaaS, μέσω τεχνολογιών παρακολούθησης και άλλων τεχνολογιών. Με αυτό τον τρόπο η IBM συγκεντρώνει στατιστικά στοιχεία χρήσης και πληροφορίες για την αποτελεσματικότητα του IBM SaaS με σκοπό τη βελτίωση της γενικής εμπειρίας των χρηστών ή/και την εξατομικευμένη αλληλεπίδραση με τον Πελάτη. Ο Πελάτης επιβεβαιώνει ότι θα αποκτήσει ή έχει ήδη αποκτήσει την απαιτούμενη συναίνεση προκειμένου η IBM να προβεί στην επεξεργασία πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα για τον ανωτέρω σκοπό εντός της IBM, άλλων εταιρειών IBM και των υπεργολάβων τους, οπουδήποτε δραστηριοποιούμαστε επιχειρηματικά, συμμορφούμενοι με το εφαρμοστέο δίκαιο. Η IBM θα ανταποκρίνεται στα αιτήματα των υπαλλήλων και των εργαζομένων του Πελάτη αναφορικά με την πρόσβαση, ενημέρωση, διόρθωση ή διαγραφή των συλλεχθεισών πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα τους.

### 7.3 Τοποθεσίες Αντλούμενων Οφελών

Κατά περίπτωση, οι φόροι βασίζονται στην τοποθεσία ή στις τοποθεσίες που προσδιορίζονται από τον Πελάτη ως αντλούσες τα οφέλη του IBM SaaS. Η IBM θα εφαρμόζει φόρους με βάση την επαγγελματική διεύθυνση που δηλώνεται κατά την παραγγελία του IBM SaaS ως κύρια επωφελούμενη τοποθεσία, εκτός εάν ο Πελάτης παράσχει πρόσθετες πληροφορίες στην IBM. Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος για την έγκαιρη ενημέρωση των εν λόγω πληροφοριών και την κοινοποίηση οποιωνδήποτε αλλαγών στην IBM.

### 7.4 Απαγορευμένες Χρήσεις

Απαγόρευση Χρήσης σε Συνθήκες Υψηλού Κινδύνου ("No High Risk Use"): Ο Πελάτης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το IBM SaaS σε οποιαδήποτε εφαρμογή ή περίπτωση όπου η δυσλειτουργία του IBM SaaS θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σε σοβαρή σωματική βλάβη οποιουδήποτε προσώπου ή σε σοβαρή φυσική ή περιβαλλοντική ζημία ("Χρήση σε Συνθήκες Υψηλού Κινδύνου"). Παραδείγματα Χρήσης σε Συνθήκες Υψηλού Κινδύνου είναι, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, χρήση σε αεροσκάφη και άλλα μέσα μαζικής μεταφοράς, πυρηνικές και χημικές εγκαταστάσεις, συστήματα υποστήριξης ζωτικών λειτουργιών του ανθρώπινου οργανισμού, εμφυτεύσιμες ιατρικές συσκευές, μηχανοκίνητα οχήματα ή οπλικά

συστήματα. Η Χρήση σε Συνθήκες Υψηλού Κινδύνου δεν περιλαμβάνει τη χρήση του IBM SaaS για διαχειριστικούς σκοπούς, για την αποθήκευση δεδομένων παραμετροποίησης, ως εργαλείων σχεδιασμού ή/και παραμετροποίησης ή άλλων μη ελεγκτικών εφαρμογών, η δυσλειτουργία των οποίων δεν θα οδηγούσε σε θάνατο, σωματική βλάβη ή σοβαρή φυσική ή περιβαλλοντική ζημία. Επιτρέπεται η επικοινωνία των εν λόγω μη ελεγκτικών εφαρμογών με τις εφαρμογές που πραγματοποιούν τον έλεγχο, αλλά δεν επιτρέπεται να είναι άμεσα ή έμμεσα υπεύθυνες για τη λειτουργία ελέγχου.

## 7.5 Περιορισμοί Χρήσης

Ορισμοί:

- α. **Τεχνουργήματα του IBM SaaS (IBM SaaS Artifacts)** – τα υλικά που περιλαμβάνονται στη λίστα IBM SaaS Artifacts στον Οδηγό Χρήστη του IBM SaaS (IBM SaaS User Guide). Τα Τεχνουργήματα του IBM SaaS αποτελούν ένα ευρύ φάσμα προκαθορισμένων και προπαραμετροποιημένων υλικών, στα οποία περιλαμβάνονται, ενδεικτικά: προγνωστικά μοντέλα, επιχειρησιακοί κανόνες, ροές μηνυμάτων, μοντέλα επιχειρηματικής ευφυΐας και αναφορές, ενεργές αναφορές και χειριστήρια επιχειρηματικής ευφυΐας, η δομή μοντέλων διαχείρισης κρίσιμων δεδομένων και το σχήμα δεδομένων.
- β. **Περιουσιακό Στοιχείο (Asset)** – οποιοσδήποτε υλικός πόρος ή αντικείμενο αξίας προς διαχείριση, συμπεριλαμβανομένου εξοπλισμού παραγωγής, κτιριακών εγκαταστάσεων, μεταφορικών οχημάτων, και εξοπλισμού και λογισμικού πληροφορικής.

Ο Πελάτης μπορεί να χρησιμοποιήσει το IBM SaaS για την τροποποίηση των Τεχνουργημάτων του IBM SaaS Artifacts ή για τη δημιουργία νέων Τεχνουργημάτων του IBM SaaS (από κοινού: **Προσαρμοσμένα Τεχνουργήματα του IBM SaaS**).

Τα Τεχνουργήματα του IBM SaaS και τα Προσαρμοσμένα Τεχνουργήματα του IBM SaaS δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ανεξάρτητα από αυτό το IBM SaaS.

Ο Πελάτης δεν είναι υποχρεωμένος να παρέχει υποστήριξη για Προσαρμοσμένα Τεχνουργήματα του IBM SaaS. Οποιοσδήποτε εγγυήσεις για το IBM SaaS δεν ισχύουν για τα Προσαρμοσμένα Τεχνουργήματα του IBM SaaS.

Το IBM SaaS επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με Δεδομένα του IBM Plant Performance Analytics for Automotive. Δεδομένα του IBM Plant Performance Analytics for Automotive είναι δεδομένα που σχετίζονται άμεσα με Περιουσιακά Στοιχεία του Πελάτη ή δεδομένα που χρησιμοποιούνται για την ανάλυση ενός Περιουσιακού Στοιχείου, συμπεριλαμβανομένων συναφών δεδομένων (contextual data).

## Παράρτημα Α

### 1. IBM Plant Performance Analytics for Automotive

Το Plant Performance Analytics for Automotive εκτελεί προηγμένη ανάλυση εργοστασιακών δεδομένων και παρέχει προγνωστικά στοιχεία για ζητήματα που ενδέχεται να επηρεάζουν τη λειτουργική αποτελεσματικότητα του εργοστασίου, συμπεριλαμβανομένων μη προγραμματισμένων διακοπών λειτουργίας και ζητημάτων ποιότητας. Τα στοιχεία αυτά βοηθούν το διευθυντή και τα μέλη του προσωπικού του εργοστασίου στην έγκαιρη λήψη διορθωτικών μέτρων που εξασφαλίζουν τη διατήρηση της καλύτερης δυνατής λειτουργικής αποτελεσματικότητας του εργοστασίου. Το Plant Performance Analytics for Automotive προτείνει επίσης τις συγκεκριμένες ενέργειες στις οποίες πρέπει να προβεί το προσωπικό του εργοστασίου με αντίστοιχα χρονοδιαγράμματα που βοηθούν στην αποτροπή δυνητικών κινδύνων για τη λειτουργική αποτελεσματικότητα του εργοστασίου.

Το Plant Performance Analytics for Automotive διαθέτει έτοιμα μοντέλα για την αυτοκινητοβιομηχανία που επιτρέπουν την πρόγνωση της απόδοσης σταθμών συγκόλλησης σωμάτων αυτοκινήτων. Η λύση θεωρεί κάθε σταθμό συγκόλλησης που αποτελείται από ρομπότ συγκόλλησης, ρομπότ χειρισμού υλικών, μέγγκενες και εξαρτήματα συγκόλλησης ως μία μονάδα. Έτσι παρέχεται η δυνατότητα γρήγορης έναρξης εργασιών και άμεσης αξιοποίησης της λύσης χωρίς να απαιτείται ένας χρονοβόρος κύκλος υλοποίησης.

### 2. IBM IoT for Manufacturing Storage

Αυτό το IBM SaaS κάνει χρήση προηγμένων τεχνικών επεξεργασίας δεδομένων που βασίζονται στη φόρτωση δεδομένων στην κύρια μνήμη για την υποστήριξη δραστηριοτήτων ανάλυσης. Πρέπει να αγοραστεί μία μονάδα αποθήκευσης (Storage) με το IBM SaaS, η οποία παρέχει 1TB χώρο αποθήκευσης δεδομένων. Μπορεί να αγοραστεί πρόσθετος χώρος αποθήκευσης σε ενότητες του 1TB.

**Σημαντικό:** Οι παρόντες Όροι Χρήσης συντάχθηκαν στην αγγλική γλώσσα. Μπορείτε να βρείτε και να εκτυπώσετε αντίγραφο των παρόντων Όρων Χρήσης στην αγγλική από την εξής ιστοσελίδα:

<http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/saas>

Η ελληνική μετάφραση παρέχεται μόνο για λόγους διευκόλυνσης. Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ του αγγλικού κειμένου και της ελληνικής του μετάφρασης, το αγγλικό κείμενο υπερισχύει. Εάν για οποιονδήποτε λόγο δεν έχετε πρόσβαση στο αγγλικό κείμενο, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM προκειμένου να σας το αποστείλουμε άμεσα.